



UMOWA O WSPÓŁPRACY

pomiędzy:

**Uniwersytetem Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie
ul. Dewajtis 5, 01-815 Warszawa, Polska**

reprezentowanym przez

Ks. Prof. Dr hab. Henryka Skorowskiego, Rektora UKSW

i

**Vysoká škola zdravotníctva a sociálnej práce
Sv. Alžbety v Bratislave
Nám. 1. mája 1, 810 00 Bratislava**

reprezentowanym przez

Dr. h. c. prof. MUDr. Vladimíra Krčméryho, DrSc., Rektora VŠZaSP sv. Alžbety

zawarta w dniu 2011 r.

§ 1

Ustalając zasady współpracy, wymienione wyżej uczelnie postanawiają, że wszelkie zagadnienia dotyczące współpracy będą uwzględniały wzajemne wymogi i dążenia, interesy i wspólne potrzeby oraz odpowiednie możliwości ich realizacji w celu wniesienia rzeczywistego wkładu w rozwój transgranicznej współpracy naukowej w dziedzinie nauk społecznych, humanistycznych i teologicznych.

§ 2

Strony postanawiają, że podstawowe znaczenie dla współpracy będzie posiadać prowadzenie badań nad zagadnieniami, stanowiącymi przedmiot wspólnych zainteresowań uprawianych na obydwu uczelniach.

§ 3

Osiągnięciu wspólnych celów niniejszej umowy służyć będzie przede wszystkim współpraca w zakresie:

1. prowadzenia badań i seminariów międzynarodowych,
2. wymiany kadry dydaktycznej w celu prowadzenia wykładów i zajęć,
3. organizowaniu wspólnych konferencji, sympozjów, sesji i seminariów naukowych,
4. udziału w sympozach, konferencjach, sesjach i spotkaniach naukowych,
5. wymiany wykładowców, pracowników naukowych i studentów,
6. wymiany publikacji i informacji naukowej,
7. publikacji wydawniczej dotyczącej rezultatów wspólnych badań,
8. promowania przygranicznych środowisk naukowych w zakresie rozwoju nowych kierunków studiów.

§ 4

Każda z uczelni będzie wspierać wymianę studentów wszystkich stopni studiów, także w ramach organizowania wspólnych spotkań transgranicznych.

§ 5

Strony umowy przewidują wymianę w ramach Programów Europejskich.

§ 6

Szczegółowe obszary współpracy naukowo – badawczej oraz dydaktycznej zostaną określone przez zainteresowane strony w planie, opracowanym przez zainteresowanych i potwierdzonym przez Rektorów obydwu uczelni lub ich koordynatorów.

§ 7

Rektorzy, reprezentujący strony współpracy, powołają swoich koordynatorów, którzy koordynują i nadzorują plan szczegółowych obszarów współpracy, o których mowa w § 6.

§ 8

Koordynatorami, realizującymi treść niniejszej umowy są:

1. Ze strony UKSW w Warszawie:
 - Ks. dr hab. Leon Szot
 - Ks. dr Tadeusz Mierzwa
2. Ze strony VŠZaSP sv. Alžbety v Bratislave:
 - Prof. PhDr. Jozef Matulník, PhD. MPH.,
 - Doc. Kamil Kardis, PhD.

§ 9

Koszty finansowe, ponoszone przez koordynatorów współpracy, związane z realizacją treści niniejszej umowy ponoszą macierzyste uczelnie koordynatorów.

§ 10

Realizacja szczegółowych obszarów współpracy oraz ich finansowanie wymagają odrębnych ustaleń, zapisanych w odrębnym aneksie.

§ 11

Umowa o współpracy została sporządzona w dwóch jednakowo brzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron: w języku polskim i w języku słowackim.

§ 12

Umowa o współpracy została zawarta na czas nieokreślony.

§ 13

Zmiany w treści niniejszej umowy muszą być uzgodnione przez obydwie strony i wyrażone w formie pisemnej.

§ 14

Niniejsza umowa może być rozwiązana przez każdą ze stron za uprzednim, trzymiesięcznym okresem wypowiedzenia.

§ 15

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Rektor UKSW

Rektor VŠZaSP sv. Alžbety v Bratislave

Ks. Prof. Dr hab. Henryk Skorowski

Dr. h. c. prof. MUDr. Vladimír Krčméry, DrSc.

.....

.....

Warszawa – Bratislava, 2011 r.